

cuaderno de montalvo

Manuscrito de
Juan Montalvo

Querer atar las lenguas de los maldicientes, es lo mismo que querer poner puertas al campo.

Más vale vergüenza en cara que manilla en el corazón.

"Al enemigo que huye, hacerle un puente de plata". Tal decía Arístides, i los griegos todos, cuando Temístocles quería tomar el Asia en Europa, cortando el puente que Jerjes había hecho construir sobre el Helesponto. Con efecto, reducidos los persas a la desesperación, al no hallar salida en su fuga, hubieran embestido de nuevo a los griegos, i, acaso, reparando el fracaso de Salamina, hubieran sojuzgado i esclavizado Grecia i Europa.

Alejandro mandó que ninguno osase retratarle sino Apeles.

Fugite partes adversae. Dejadme en mi sosiego, pensamientos malvenidos. Exclamación con que uno echa de sí malas ideas, afectos, proyectos &. aludiendo al exorcismo de los espíritus malignos.

Post tenebras spero lucem. Si Horacio ha dicho del mismo Homero: aliquando bonus dormitat Homerus, qué no se dirá de los demás? Si Homero mismo duerme a veces, cuánto más sueño tendrán i causarán a los lectores los que no son Homeros! Pero, oh Zoilos, oh Aristarcos! No vayas a buscar manchas al sol, no lunares en el cielo, armados de los microscopios de la envidia.

Entre el sí i el nó de una mujer, no me atrevería a colocar la punta de un alfiler, porque no cabría. (Cerv.)

No en vano solía afirmar el sabio de los sabios (Sócrates), que

si el corazón de los tiranos pudiera verse con los ojos, se verían en él los golpes i las heridas; porque así como el cuerpo de los azotes, asimismo el alma queda acribillada de la crueldad, de la lujuria i de los malos pensamientos. Los vicios

Los vicios i maldades de Tiberio, eran otros tantos azotes que dejaban brechas profundas en su corazón; pues ningún tirano se vió padecer más que él.

Aquellos pensamientos que dejan entrever mucho más de lo que a primera vista se descubre en ellos, son como una luz encerrada en un punto, al través de cuyo estrecho circuito se esconden los espaciosos horizontes; son como las piedras preciosas, en las cuales se halla la naturaleza en compendio, al decir de Plinio, pues todo está en ellas, su majestad i su grandeza.- Esto se ha dicho hablando de la concisión i cortedad de palabras de Tácito, Plinio el mayor, i Séneca.

"Cicerón enseñó que la Historia es una poesía libre de las prisiones i estrechuras del metro. I Luciano, distinguiendo justamente en el estilo histórico la sentencia o concepto de la dición, permite a la sentencia, principalmente en la descripción de cosas grandes, que siga el aire de la poesía i ande a caballo". Los que han reprendido a Tácito su lenguaje poético, no conocieron a Cicerón, ni probaron a Luciano. Dionisio Halicarnaso honra a Tucídides i a Herodoto dando a sus historias el nombre de poesías; i de poesías pulidas i excelentes. Hase dicho que las musas hablaron por boca de Jenofonte; i hay pasajes en Salustio, Tito Livio i otros historiadores, en un todo tan poéticos como los de Virgilio, si se exceptúa el metro; pues de éste si, escribiendo en prosa, debemos huir cuidadosamente, según precepto

del mismo Cicerón.

"Faltarnos puede tierra donde vivamos, pero no donde muramos." Respuesta de Bayacolo, general de los Ansibarios, nación germánica; al que le proponía tierras i riquezas en pago de una traición en favor del pueblo romano.

"Todo gran ejemplo trae consigo su porción de injusticia en particular, que al fin se recompensa con el provecho público". Cayo Casio al Senado de Roma, al discurrirse sobre dar la muerte a todos los esclavos del Señor asesinado en su casa.

Los vencedores i los vencidos no se aunan jamás con fidelidad; i tuviéronlo por bien... - Tac.

I si al culpado i al inocente se les aparece el mismo fin, cosa de hombres generosos es morir por cosa que lo valga.- Tac.

En las discordias civiles i alborotos, los más poderosos i de mayor autoridad suelen ser siempre los que se muestran peores: la quietud i la paz solas suelen necesitar de medios honestos i virtuosos.-TÁC.

Tanto somos más inclinados a vengar injurias que a satisfacer beneficios; porque el agradecimiento se tiene comúnmente por carga, i la venganza por comodidad.- TÁC.

No hemos de tener por bien sino las cosas honestas; por mal, las torpes i feas. Las cosas que están fuera del ánimo i voluntad, como el poder, la libertad, etc. son bienes indiferentes que no nos comunican mérito ninguno. El deseo de la gloria es una virtud: i dado que no lo fuese, es lo último de que se despojan hasta los más sabios filósofos.-TÁC.

Verdaderamente os digo, que el mejor día después de la muerte de un príncipe malo, es el primero que sigue.- Curcio Montano en el Senado.

En una paz sospechosa no hay seguridad sino en la guerra.- Tác.

Lo más dificultoso de la sabiduría es poseerla con medida.-Tác.

No vencen los muchos sino los valientes.- Mar.

"Quemaría mi camisa si entendiese que en mis secretos tiene parte," decía Cecilio Metelo, a un centurión que le preguntaba qué pensaba hacer de cierto trance de guerra.

"Más quisiera un ejército de ciervos con un león por capitán, que otro de leones i capitán un ciervo", decía Sertorio. Decía asimismo: propio es de capitán prudente, antes de entrar en el peligro, poner los ojos en la salida.

Más quiero salvar un ciudadano, que matar cien enemigos, decía el emperador Antonino; bien que antes de él lo había dicho Escipión.

El que compra, forzosamente ha de vender, solía decir el emperador Severo A lejandro, con ocasión de negarse a vender los oficios del gobierno, como se había acostumbrado.

Estaba persuadido el buen rey (Bamba), que no hay cosa más eficaz para agradar a Dios, que el castigo de las maldades; i que ninguna cosa enoja más a su majestad, que el disimulo de los agravios hechos a la gente miserable.

"Es perversa la naturaleza de los hombres, que muchas veces i con grande ahinco, torna a desear lo que antes desechaba, cansado de poseerle".

En tiempo de mal príncipe el derecho del fisco nunca suele ser malo.- Mariana.

Muchedumbre sin orden es como cuerpo sin alma.

"Más temo las maldiciones de los pueblos que las armas de los enemigos", solía decir Don Enrique tercero, llamado el Doliente.

"Los hombres tienen costumbre, cuando los beneficios son tan grandes que no los pueden pagar, recompensarlos con una grave injuria i señalada ingratitud".

Es vicio natural de los hombres, que a los que mucho debemos les aborrecemos i les miramos como a acreedores.- Mariana.

Nunca se hace bien a los malos sin hacer mal a los buenos.

No dejes de granjearte la voluntad de los pueblos, pues en su benevolencia consiste la seguridad del Estado, en el miedo el peligro, i en el odio la cierta ruina.

Con el vulgo no hay medio; teme o procura atemorizar: cuando está en temor, sin peligro se le puede gobernar, tratar i castigar, i no conviene darle nunca lugar al desenfreno con importuna blandura.

La estimación i amor del pueblo va al aire de la fortuna, no abona ni califica las acciones sino por los sucesos: el malvado que vence, es un héroe; el hombre bueno i justo vencido, es infame i digno del cadalso.

Máximas de los Árabes.

Si algún bueno había i fuera de semejantes vicios, con el ejemplo i conversación de los malos brevemente se tornaba como ellos; porque cuando el vínculo de la vergüenza se rompe entre los buenos, más desenfrenados son en las maldades que los peores.

Hurtado de Mendoza.

Siempre los menos suelen ser los mejores.

Llaman cultura a la infame

Depravación cortesana,

Bestia a todo hombre de bien,

A todo acreedor, canalla...

No es ése tu plan...?

- Moratín.

"El magistrado resulta reo de cuantos delitos deja de vedar o castigar.- Gibbon.

Con el júbilo de la salvación pública todo se vuelve agradecimiento i regocijo; mas luego acuden a zaherir la envidia i la calumnia.-

Gibbon.

"Cuanto más espeso está el heno mejor se guadaña", respuesta de Mario a los embajadores de Roma que encarecían el número de los defensores de la ciudad, caso de que se les negase capitulación honrosa.

Un terremoto en manos de un predicador popular es una palanca de fuerza extraordinaria. Gibbon.

"Atila, mi dueño i el tuyo, te ordena prepares un palacio para su inmediato recibimiento". Discurso de los embajadores hunos a los emperadores Arcadio i Honorio.

Atila decía que nunca retoñaba la hierba del suelo que pisaba su caballo.

"No me constan, Señor, motivos ni desacatos; sólo sé que habéis obrado como uno que con la mano izquierda se corta la derecha. " Tal

fue la noble respuesta de un romano cuya aprobación ansiaba Valentiniano de la muerte del gran Ecio, último héroe del decaído imperio, antemural de los bábaros, preclaro en armas i política. Este Ecio fue el célebre rival de Estilicón, famosísimo capitán del imperio de Occidente.

"Ya hubiera yo querido hallarme allí con mis francos, i pronto le desagraviara", solía exclamar Clodoveo, al oír referir la muerte i padecimientos de Jesús, cosa que le llenaba de ~~saña~~ ira i furor bélico.

"¡Hola, azules, murió ya Justiniano! ¡Hola, verdes, todavía vive!" Fue el pregón que azaró a Constantinopla al advenimiento de Justino el menos; notificando en estos términos que la majestad del emperador dejaba de ingerirse parcialmente en los bandos de azules i verdes que asolaban la ciudad matándose mutuamente, cual en batallas con extranjeros enemigos. Justiniano había plegado a los azules; pero Justino amenazó igualmente a ambos, i puso riendas a la desaforada demencia de azules i verdes.

Noticia de Gibbon.

"Logré vencerte, oh Salomón!" exclamó Justiniano en la consagración de Santa Sofía, templo edificado, o reedificado por este emperador, con suma diligencia de su parte, i gran maestría de Antemio arquitecto. "Antes que la obra tuviese vara i media sobre el suelo, ya iban gastados más de doscientos mil duros", dice Gibbon.

"Justo es i honrado el salario de toda industria; i sin embargo aquel mismo Isócrates que está escarneciendo la codicia de los sofistas, derramó lágrimas al recibir el primer estipendio; sonrojarse el estoico al verse alquilado para estar perorando sobre el menosprecio de

las riquezas. Platón i Aristóteles bastardearon de Sócrates hasta el extremo de feriar su ciencia". No eran poco frecuentes en Atenas los legados i donaciones para el mantenimiento de las escuelas de filosofía i los príncipes romanos miraron más decorosamente a esos planteles de sabiduría. Adriano echó el resto de su munificencia en la biblioteca que fundó en la ciudad de Minerva, i los Antoninos fueron a más en generosidad, señalando estipendios cuantiosos a los maestros de toda ciencia.

"Si yerro el primer golpe, matadme al punto, porque el tormento pudiera obligarme a descubrir mis cómplices", dijo Artasires a sus compañeros en una rebelión intentada contra Justiniano, palabras dignas de un romano antiguo

Crotona i Tarento, Agrigento i Siracusa se encumbraron a la jerarquía de las ciudades más florecientes: éstas eran de la Grande Grecia esto es colonias de Grecia que habían traído i mejorado las artes de sus metrópolis Cuma i Grecia.

Por una ley de Selenio, todo locrio que propusiese una ley nueva o pidiese la innovación de una antigua, tenía que venir al consejo con un dogal al cuello, para ser ahorcado al punto si la suya no era admitida a votos conformes. Por este medio Selenio alcanzó a conservar la integridad de la República.

"La desventura más amarga de la vida es una vejez sin recuerdos de virtud", decía un filósofo indio disputando con un griego.

"Dadme, oh César, la tierra purgada de herejes, i os brindo en cam-

bio con el reino de los cielos. Exterminad conmigo a los herejes, i voy con vos a exterminar los persas". Nestorio al emperador Teddosio segundo. El terrible Nestorio acarreó sobre sí i su secta el exterminio que anhelaba para sus contrarios. Los jacobitas han perseverado por siglos en apedrear el sepulcro de este heresiarca enterrado en Panópolis, en Egipto.

Suele la conversación engalanar el entendimiento; pero la soledad es el pábulo del numen.

Gibbon.

"He estado yo reinando más de medio siglo empapado todo en riquezas i en paz; amado de mis súbditos, temido de mis enemigos, i bienquisto de mis aliados. Victorias i timbres, poderío i deleites han rebosado a mi albedrío; ni hubo dicha terrena que no se agolpase a halagarme: en tan sumos logros, he ido recapacitando los días que vine a disfrutar cabal i acendrada felicidad, i ascienden a catorce"! Tal decía Abderramán, gran Califa.

"Leí tu carta, hijo de madre incrédula; no has de oír, pero sí has de ver mi contestación".- Respuesta Harun al Bashid, caudillo de los fieles, a una embajada insolente del emperador Nicéforo.

"No habrá un buen cristiano que acuda a cortarme la cabeza?" palabras de Constantino Paléologo desesperado de defender Constantinopla del furioso ataque de los Turcos. (1493).

Toutes passions qui se laissent gouter et digérer ne sont que mediocres; por eso dice Séneca: Legéres, elles s'expriment; extrêmes, e-

lles se laissent.- Montaigne.

Tout esprit inquiet de l'avenir est malheureux.- Séneca.

Nadie puede decirse feliz antes de la muerte. Aritstóteles.

Veux-tu savoir où seras lu après la mort?- où sont les choses à naître. S Seneque.

"Jamás tendré a nadie por mayor que yo en grandeza, mientras empuñe mi espada". Tal respondió Eumanes, sitiado por Antígono en Nora, quien le exigía salir a tratar a su campo, visto que su dignidad era mayor. Noble, noble respuesta de Eumenes.

Nadie debe sacar provecho de la simplicidad ajena- Cicerón.

L'âme qui n'a point debut attablée, elle se perd: car, comme on dit, c'est n'être en aucun lieu, que d'être partout.- Montaigne.

Et de combien est le langage faux moins sociable que le silence!
Mont.

En verité le mentir est une maudit vice. Nous ne sommes hommes, et ne nous ttenons les uns aux autres, que par la parole.- Id.

Diágoras el Ateo respondió en Samotracia a uno que le apostrofaba sobre su incredulidad, del modo que cumplía a su gran ingenio. Mostrábasele en un templo muchos cuadros que representaban salvamentos de un naufragio, i: Cómo, Diágoras, se le decía, niegas la protección i existencia de los dioses en vista de tanto hombre escapado a la catástrofe? - "Ya; pero los que han perecido no están en estos cuadros".

Le sage ne s'exemte pas des perturbations, mais il les modère. Pour quoi Virgile a dit: Il pleure, mais son cour demeure vie.branlable.

J'ai vu souvent des hommes incivils par trop de civilité, et importunes de courtoisie.- id.

Songez plutôt à faire rougir le coupable qu'à répandre son sang.

Tertulien.

Combien à la mort de façons de surprise!- Montaigne.

Qui apprendrait les hommes à mourir, leur apprendrait à vivre.

"Los treinta tiranos te han condenado a muerte", vino uno a decir a Sócrates.- "I a ellos la naturaleza", respondió friamente el filósofo.

Te cargaré piés i manos de cadenas, te entregaré a un cruel verdugo.- Un dios me libertará al instante que yo lo quiera. Este dios, me parece, no es otro que la muerte, fin de todas las cosas.- Hora - cio.- Epístolas.

L'heure qui nous a donné la vie, l'a déjà diminué. Sénèque.

La mort est moins à craindre que rien, s'il y avait de moins à craindre que rien.- Montaigne.

Faites place aux autres, comme d'autres vous l'ont faite.- id.

Les enfants ont peur de leurs amis mêmes, quand ils les voyent masqués.- id.

Tales, el primero de los sabios, tenía para sí que lo mismo era vivir que morir; por donde al que le preguntaba por qué no se daba prisa en morir, respondió: por lo mismo que es indiferente.

Tous les jours vont à la mort; le dernier y arrive.- Montaigne.

Il n'est rien de si grand, de si admirable au premier abord, que peu à peu l'on ne regarde avec moins d'admiration.- Lucrèce.

C'est de moi que me vient

Tout le mal que j'endure!

Virgile.

Se fier à un perfide, c'est lui donner moyen de nuire.- Sénèque.

Excelente medio es de ganar el corazón i la voluntad del enemigo, irsele voluntariamente i ponerse a su generosidad.- Montaigne.

Il fallait s'enquerir qui est mieux sçavant, non qui est plus sçavant.- id.

Il leur échappe de belles paroles; mais qu'un autre les accommode.
id.

Il en devait rapporter l'âme plaine, il ne l'en rapporte que buffie.- id.

Vaine est la sagesse, si elle n'es pas utile au sage.- Ennius.

Car il ne suffit pas d'acquérir la sagesse; il faut en user. Cicerón.

Depuis que les savants ont commencé à paraître parmi nous, les gens de bien ce sont éclipsés.- Sénèque.

Firmeza, fe, sinceridad, constituyen la verdadera filosofía; las demás ciencias no son sino afeite.- Platón.

La verité et la raison sont comunes à un chacun, et ne sont non plus à qui les a dictes premièrement, qu'à qui les dict après. Montaigne.

Saber de memoria, no es saber; es conservar una cosa de que se nos ha hecho depositarios.- id.

Tantos millones de hombres enterrados antes que nosotros, nos animan a ir sin temor allá donde se vive en tan numerosa i buena compañía.
id.-

Es necesario dirigir i colocar a los niños, no según las facultades de su padre, mas antes según las suyas propias.- Precepto de Platón. Así Caracalla no debía ser emperador, porque su padre nació natural al imperio, sino histrión o mozo de cordel, conforme a sus ruines propensiones. Así Agatodés no debía seguir el oficio de su padre, i avenirse a la terrera alfarería, pues vino al mundo de cuantas cualidades realzan a un gran monarca.

De grâce, otez moi la violence et la force: il n'est rien, à mon avis, qui abbâtardisse et estourdisse une nature bien née. Si vous avez envie qu'il craigne la honte et le chastiment, ne l'y endurcissez pas: endoucissez-le à la sueur et le froid, au vent, au soleil et aux hazards qu'il lui faut mespriser- Montaigne.

Qu'il puisse faire toutes choses, et n'aime à faire que les bonnes (l'enfant).- id.

Toda extrañeza i singularidad de costumbres, se hace evitar, como enemigo del trato civil i porte de las gentes.- id.

Il y a une grande différence entre ne vouloir pas et ne savoir pas faire le mal.- Sénèque.

Il est plus subtil de s'en moquer que d'y répondre.- Mont.

Quand les choses ont saisi l'esprit, les mots viennent en foule.
Sénèque.

Les choses entraînent les paroles.- Cicéron.

Il y en a qui, pour ne pas perdre un mot qui leur plait, s'engagent dans une matière qu'ils n'avaient pas dessein de traiter.

"Oh, mes amis, il n'y a nul ami!" solía decir con gran frecuencia Aristóteles a sus conocidos. Qué amigos ha de haber, en efecto?

Aimez-le, disait Chilon, comme ayant quelque jour à le haïr; haïsez-le comme ayant à l'aimer un jour.

Et maintenant je ne crois pas qu'aucun plaisir me soit permis, pourvu que je n'ai plus celui avec qui je devais tout partager.- Terencio.

El sabio i el virtuoso dejan de serlo, si su amor por la virtud o la sabiduría traspasan los términos que la naturaleza parece aconsejarnos. Ni lo bueno admite exceso. Ideas de Horacio.

El pagano parece haber anticipado el precepto del apóstol que dice: Sed sabios sobriamente; no lo seáis más de lo preciso.

Como el malo no tiene que temer del mundo, ni el bueno espera en él, allá lo dejan todo a Dios: el uno el galardón de sus virtudes, el otro, el perdón de sus delitos.-

Original.

La virtud no reconoce sino lo que se hace por ella i para ella.-

Montaigne.

Il faut ou imiter les vicieux ou les haïr.

Pourquoi aller chercher des régions éclairées d'un autre soleil? est-ce assez pour se fuir soi même que de fuir son pays?- Horacio.

Le chagrin monte en croupe et galope avec nous.- id.

Le trait mortel reste attaché au flanc.- Virgil.

Faisons que notre contentement depende de nous.- Montaigne.

Certes, l'homme d'entendement n'a rien perdu, s'il a soi-même.- id.

Quién no trueca de mil amores salud, reposo i vida, por la reputación i la gloria, la más vana i falsa moneda que tengamos? id.

Ya harto hemos vivido para nosotros, vivamos algo para los demás. Montaigne dice lo contrario: harto hemos vivido ya para los otros; vivamos para nosotros este cabo de vida que nos queda.

Raro es respetarse a sí propio lo bastante.- Quintiliano.

"Enhorabuenas, despedidas, visitas de cumplimiento, dación de gracias, pésames, recados de atención, i otras cosas de esta alguna, de que vive recargado el trato civil; no hablan conmigo; i no conozco persona más tonta i estéril en el lenguaje de esas impertinencias, que yo; pues nunca acierto a dar un pésame de puro cumplimiento". Tal dice Montaigne; i lo que él dice...

Que ne craignons nous, dit un grecien, si nous craignons ce que la couardisse même a choisi pour sa retraite? Cette pensée est de Sénèque.

Ou elle a été, ou elle sera; il n'y a rien de présent dans la mort.- Etienne de la Boétie.

La mort est moins cruelle que l'attente de la mort.- Ovide.

Consuélenos el saber que si el dolor es violento, es corto; si largo, lento: si gravis, brevis; si longus, levis. Lo dice Cicerón.

La virtud es ávida de peligros.- Séneca.

¿Qué es pas pour la joie et les plaisirs, par les jeux et les ris, compagnie ordinaire de frivolité, qu'on est heureux; les âmes austères trouvent le bonheur dans la constance e la fermeté.-Cicerón.

Autant se sont ils livrés à la douleur, autant a-t-elle eu de prise sur eux. S. Agustín.

Et comme elle a l'éclat du verre elle en a la fragilité.-

Corneille le dit des richesses: l'on peut aussi en appliquer à

la femme.

La indigencia en el seno de la abundancia es la más digna de compasión, dice Séneca: tal es la abundancia de los avaros.

Qué será sino ser rico no ser ávido de riquezas? es una renta el verse sin esta pasión de comprar i vender, sin esta pasión de la ganancia.- Pensamiento de Cicerón.

Il y a un grand train, un beau palais, tant de credit, tant de rente: tout cela est autour de lui, non en lui.- Montaigne.

Le sage est l'artisan de son propre bonheur. Plaute.

Avez-vous l'estomac bon, la poitrine excellente? n'êtes-vous pas tourmenté de la goutte? les richesses des rois ne pourraient ajouter à votre bonheur.- Hor. Epis.

Ni las mujeres gustan al que las goza demasiado: es preciso dejar venir la sed, para beber saboreadamente.- Montaigne.

Nada hay más embarazoso i desagradable que la abundancia.- id.

La variedad gusta a los grandes: la mesa parca, sin ricos manteles, sin purpúreos adornos, la frugal i natural comida en casa del pobre, ha desanublado con frecuencia la frente de los ricos. Hor. od.

C'est qu'il connaissait pas les bornes qu'on doit mettre à ses desirs; c'est qu'il ignorait jusqu'ou va le plaisir véritable.- Lucrèce.

L'homme est plus altéré de gloire que de vertu.- Juvenal

El que llama a Dios a su asistencia mientras anda por el camino del vicio, es como el ladrón que, sorprendido en el robo, llamase a la justicia en su socorro; o como los que juran i ponen a Dios por testigo de lo falso.

Montaigne.

Il est peu d'hommes qui osassent mettre en evidence les requestes,

secrettes qu'ils font a Dieu. Q'est pour cela Lucain a dit: Nous mur-
murons a voix basse des prières criminelles. L'avaricieux le prie pour
la conservation vaine et superflue de ses thresors; l'ambicieux, pour
ses victoires et conduite de ses affaires; le voleur s'emploie a son
aide pour franchir les hazards et les difficultés qui s'oposent a l'ex-
ecutions de ses méchantes entreprises, ou le remercie de l'aisence qui
a trouvé a massacrer un passant: au pied de la maison qu'ils vont esca-
lader ou petarder, ils font leurs prieres, l'intention et l'esperance
pleine de cruauté, de luxure et d'avarice.-id.

Ni los dioses ni los hombres de bien, dice Platón, aceptan los
presentes de los malos.

La duplicidad del hombre es tan visible, que muchos han pensado
tener dos almas: de una presunción desmesurada va uno luego a dar en
el más completo abatimiento de corazón.- Bascal.

Los otros vicios alteran el entendimiento; la embriaguez lo trabu-
ca. El peor estado del hombre es aquél en que pierde el conocimiento
i gobierno de sí propio.- Montaigne.

Soyez persuadé qu'il est bien difficile d'être toujours le même
homme.- Sénèque.

Lorsque l'homme dompté par la force du vin, ses membres deviennent
pésants, la démarche est incertaine, ses pas chancellents, sa langue
s'embarrasse; son âme semble noyée, et ses yeux flottants; il pousse
d'impurs hoquets, il bégaye des injures.- Lucrèce.

Je t'ai prevenue, je t'ai domptée, oh fortune! j'ai fortifié les
avenues par où tu pouvais venir jusqu'a moi.- Cicerón.

No te quejes del mundo, porque no te tiene asido: si vives trabajo-

samente, es a efecto de su bobardía: nada se opone a la muerte sino tu voluntad.- Esto dice un filósofo, teniendo en cuenta el sentir de Séneca que así no alecciona: Por providencia de la divina sabiduría, la muerte no rodea: todos pueden matarnos, pero nadie darnos vida, ni robarnos la muerte, a la cual innumerables caminos nos dirigen". La muerte más voluntaria es la más blanda, atento que la vida puede depender de voluntad ajena, donde la muerte está siempre aparejada a obedecernos. I tengamos entendido que Dios nos despidе del mundo, cuando la vida viene a ser más trabajosa que la muerte.

Así piensa Montaigne; i si es cosa sufridera que mis conceptos se entreveren con los del varón prudente, no me puedo abstener de añadir, que el que vive sin objeto en medio de penas i miserias, no tiene derecho a quejarse de la suerte, dado que en su mano tiene el eficaz remedio. El que se conoce con fuerzas i firmezas para arrostrar los insultos de la vida, debe vivir; débelo asimismo el lisonjeado por la noble esperanza de la gloria, i a su igual el que se siente capaz, andando el tiempo, de encumbradas acciones que redunden en pro del género humano o de una vasta porción de hombres. Vivir ingloriosa, inútilmente, fastidiando con amargas quejas los oídos de los otros, por la mayor parte indiferentes, vivir es en manera de cobarde, indigno de la indulgencia de los sabios. Por cuál de esos motivos vivo yo? Dios lo sabe; pero lo sabe él i yo también, que ni el desvalor ni la vileza me tienen atado a esta rueda de padecimientos.

El sabio vive mientras debe vivir, i no mientras lo puede. Montaigne.

Dites-moi, je vous prie, mourir de peur de mourir, n'est pas folie?

Martial.

La crainte du péril fait souvent qu'on se hâte de s'y précipiter.

L'homme courageux est celui qui brave le danger, s'il le faut, et qui l'évite, s'il est possible. Lucain.

Elle nous sert elle-même de bourreau (la conscience) et nous frappe sans cesse de fuets invisibles.- Juvenal.

Ningún escondrijo vale a los malvados, decía Epicuro; porque su conciencia misma les persigue.

Es mucho equivocarse, en mi concepto, querer establecer sus autoridad por el temor antes que por el afecto.- Terencio.

"Dejó la vida teniéndose por muy afortunado de haber hallado motivo para darse la muerte", dice Cicerón de Catón de Utica, i añaden los historiadores que nada hizo en la vida con más gusto que la acción de suicidarse.

-Qual es, Antístenes, la mejor cosa que se puede aprender en esta vida? - Desaprender el mal.

On foule aux pieds avec joie ce qu'on a craint et révé. Lucrece.

Dios presta auxilio a la fe i la religión, no a las pasiones: los hombres pretenden dirigir a las primeras cuando debía ser todo lo contrario. Montaigne.

Plaisante foi, qui ne croit ce qu'elle croit, que pour n'avoir pas le courage de le decroire. id.

Hombres miserables i desbaratados que procuran ser peores de lo que son.- id

Notre sagesse n'est que folie devant Dieu.- id.

Posidonio, epícúreo, era el que decía: "Ohdolor! por mucho que ha-

gas, jamás confesaré que eres un mal". En orden a esta filosófica insolencia, Cicerón dice; mostrándose tan impertérrito en palabras, convenía no sucumbir en hecho.

"Suélese tener la piedra en el alma, antes de tenerla en los riñones", dice Montaigne, acerca del hombre corto de ánimo, que más padece por el temor del mal, que por el mal mismo. Ya es hartó miserable nuestra condición; a qué empeorarla con imaginadas penalidades? sepámoslas sufrir cuando nos toquen, sin echar hacia el porvenir angustiosas miradas, que por ninguna suerte atajan las calamidades.

Si se quiere un hombre sano i robusto, no hay más que dejarle en la ignorancia, engolfado en la ociosidad intelectual i pesadez de espíritu. Creo que esta especie la trae Montaigne en otros términos; mas venga en cualesquiera, de pie queda siempre la verdad del pensamiento. Nada es más contrario a la altitud de la inteligencia, i delicadeza de alma, que el gran i completo desarrollo de lo físico; pues la moral no se engrandece sino a costa suya, i donde aquél toma más pie, ya éste se puede dar por muy de poca monta. Por donde los atletas i luchadores no eran hombres, sino para degradar al género humano con su sangre, amoldándose casi al bruto en las funciones inmateriales. I no por otro término, los varones ilustres, dotados de ese numen, i engolfados en un todo en la contemplación i el estudio, jamás fueron grandes por la inteligencia sino con penosos descuentos de salud i buena sazón de cuerpo. Poca estima me manda por de pronto el joven achaparrado i barbudo, que se precia de sus fuerzas i el arreglo inalterable de su estómago: sirva en buena hora para domador de potros; mas buscar alma en él, empeño sería equivocado. Esta, cuando se la tiene sensitiva

i noble, no se hospeda en cuerpo muy fornido, el cual, a su vez, no sabe dar albergó a un habitante ilustre.

Original.

Les hommes sont moins sensibles au plaisir qu'a la douleur.-Tite-Live.

Quien ignorase el dolor, ignoraría el placer. El mal, en el hombre, acaba por ser bien: Ni siempre hemos de andar desalados a caza del primero, ni es de nuestra conveniencia ir de continuo huyendo del segundo.- Montaigne.

Nada imprime más hondamente algo en la memoria, como el deseo de olvidarlo.- id.

"El recuerdo del bien redobla el mal", dice Cicerón. Luego vamos fuera de camino cuando, para consolarnos de males presentes, echamos la idea a pasados bienes. Esto lo sabía mucho Dante, ya que dijo:

Nessun maggior dolore

Che ricordarsi del tempo felice.

Nella miseria.

Acuérdome de cosas que deseara olvidar, i nunca se me acuerdan las que quisiera conservar en la memoria.- Cicerón.

Antístenes decía: "Que era preciso hacer provisión de atención para entender, o de cuerdas para ahorcarse"; insinuando por este modo que el inepto, si se conociese, no se tendría por digno de la vida. Tirteo piensa lo mismo, pero es con respecto a la virtud: "De la vertu ou de la mort approcher". I Crates tenía para sí, que si el tiempo no era poderoso contra el amor desgraciado, debíasele curar por el ham-

bre; i que si ninguno de estos medios era eficaz, ahí estaba la cuerda.

Si la vida te gusta, llévala adelante; si ya te cansa, déjala; mil caminos se te ofrecen para salir de su laberinto.- Séneca.

Demócrito echando de ver que los años empezaban a debilitarle el pensamiento, se dió la muerte.

La ignorancia, natural en nosotros, la confirmamos por el estudio; el cual, así/^{lo} llevamos adelante, como nos convencemos de nuestra debilidad. De aquí es que dice Platón: En sueños sabemos las cosas; i en verdad, las ignoramos.- Montaigne.

On juge la vérité, non par le poids des voix, mais par le nombre, -id

"Laissons la le peuple" qui dort en veillant, qui est presque mort, quoiqu'il vive et qu'il ait les yeux ouverts.- Lucrece.

"C'est par l'obscurité de son langage qu'Heraclite s'est attiré l'admiration des ignorants; car la sottise n'estime et n'admire que les opinions cachées sous des termes mystérieux". Esto dice Lucrecio, con cuya ocasión se me acuerda de un filósofo que enseñaba sobre todo, la oscuridad; i habiéndole en consecuencia presentado uno de sus discípulos un escrito por todo extremo confuso: Hé aquí una cosa buena! exclamó el maestro, lleno de sonreída complacencia; he aquí una cosa buena! ni una palabra se me entiende.

J'estime peu des arts qui n'ont point servi a rendre vertueux ceux qui les possèdent.

Pourquoi consacrer dans les temples la corruption de nos mœurs? O âmes attachés à la terre, et vides de célestes pensées!- Perse..

De qué acciones pensarán que los dioses se irritan, los que quieren aplacarlos por medio de los crímenes?.- S. Agust.

Paréceme gran maldad i cobardía macerar el cuerpo i destruir sus funciones naturales, por ahorrar al alma el trabajo de conducirle arregladamente a la razón.- Montaigne.

Nadie puede tenerse por dichoso, desposeído de virtud; ni hay cosa que pueda llamarse tal, si en desarmonía con la razón.- Idea de Montaigne en otro estilo.

La filosofía, dice él mismo, no es más que una escéptica poesía. Con los poetas se autorizan todos los autores antiguos, i poetas fueron los primeros. Platón no es sino uno de ellos, aunque derramado i sin formas de metrificación. Timón le llama, como por injuria, gran forjador de milagros. Todas las ciencias nobles i sobrehumanas se vis-ten en traje de poesía, i todas le toman sus paños para encubrir sus defectos, bien como las mujeres cargan dientes de marfil, en lugar de los propios que les faltan

Croyez-moi, laissons faire aux dieux; ils savent ce qui nous convient, ce qui peut nous être utile: l'homme leur est plus cher qu'il ne l'est à lui même. Juvenal. Sat. X.

Or, dès qu'on s'acorde pas sur le souverain bien, on diffère d'opinion sur toute la philosophie.- Ciceron.

Il me semble voir trois convives de goûts differents: que leur donnerai-je? que ne leur donnerai-je pas? Vous refusez ce qu'un autre demanda; et ce que vous voulez déplaît aux autres.- Horace. Epis II.

Ne rien admirer, Numicus, c'est presque le seul moyen d'assurer

son bonheur. id. Epis. I

Plaisante justice qu'une rivière ou une montagne borne! Vérité au deçà des Pyrénées, erreur au delà.- Pensées de Pascal.

Cosa es de mucho pero la vergüenza: el recelo, la reserva, la circunspección, partes de la estima.- Montaig.

Ne travaille pas, Marcellinus, comme si tu deliberais de chose d'importance: ce n'est pas grand chose que de vivre; tes valets et les bêtes vivent; mais c'est grand chose de mourir honnetement, sagement, et constamment. Songe à ce qu'il y a longtemps que tu fais le même manger, boire, dormir; boire, dormir, manger; nous roulons sans cesse dans ce cercle.

Philosophie des stoiciens rapportée par Sénèque.

Rien de moins appréciable que le jugement de la multitude. Tite-Live

Qué cosa más fuera de razón que estimar reunidos a los que se desprecia separadamente? - Cic. Tusc.

Et moi, bien qu'une chose ne soit pas honteuse en elle même, je dis cependant qu'il semble l'être, si elle est louée par la multitude. Cic.

C'est un bien fait de la providence de dieux que les choses honnêtes sont aussi les plus utiles.- Quintilien.

La recompense d'une bonne action, c'est de l'avoir faite. Sénèque.

Le fruit d'un service, c'est le service même. id.

Todo hombre de honor quiere antes perderlo, que perder la conciencia.- Montaig.

Tout défend la médiocrité aux poètes, et les dieux, et les hommes, et les colonnes où sont affichés leurs ouvrages. Hor. Art. poet.

Mais rien de si foufiant qu'un mauvais poète. Martial.

El aviriento conoce menos su estado que el pobre, i el celoso menos que el cornudo: muchas veces se pierde menos en perder su heredad que en pleitearla.- Montaigne.

Le vulgaire est plus sage, parce qu'il n'est sage qu'autant qu'il le faut.- Lactance.

Dans le malheur, choisissons les résolutions téméraires.-Séneque.
Vivre, me bien porter, voila ma science. Lucrece.

La inteligencia corre por el canal de la palabra: el que la dice falsa, traiciona al trato civil: ella es el único instrumento para comunicarse nuestros pensamientos i afecciones, es, digamos, el intérprete del alma: quien nos engaña, rompe este necesario cuanto noble comercio, i deshace las ligaduras de la unión social. Es por esto que en ciertos pueblos de América, no se ofrecía a los dioses ofrenda de mayor estima, que sangre extraída de la lengua i los oídos, a fin de expiar de más de cerca, si sufre de sí, el pecado de la mentira, tanto hablada como oída.- Esto es lo mejor que tiene Montaigne, i todos los filósofos virtuosos- el aborrecimiento a la mentira: a mi ver, no hay cosa que más degrade al hombre. Vicio ^{de} que adolecen mayormente los franceses, pues ya un antiguo había dicho: "Entre franceses el emntir i perjurar no es vicio, es uno de sus modos de hablar". El ^{que} miente, desprecia a Dios -verdad eterna- i teme a los hombres: ya lo había dicho Plutarco. La mentira, por maravilla no vendrá en junta de la pusilanimidad.

"Metrodoro decía que la tristeza traía consigo cierta aligación de placer. Hay con efecto en el regazo mismo de la melancolía no sé que de goloso i delicado que nos sonríe i lisonja, aun en medio de las lá-

grimas". Ya me había creído yo que éste era mi descubrimiento. Metrodoro i Montaigne me han plagiado. I aquí viene el buen Lafontaine a asociársenos en opinión:

..... Il n'est rien
Qui ne me soit souverain bien
Jusqu'au sombre plaisir d'un coeur mélancolique.

De la source des plaisirs s'élève je ne sais quelle amertume qui tourmente même sur les fleurs.- Lucrèce.

La felicidad que no se modere pas, se destruye ella misma. Séneca.

Las leyes más justas no pueden subsistir sin mezcla de injusticia. Por esto dice Platón, que pretender depurar las leyes de toda incomodidad e inconveniencia, allá se va con querer cortar la cabeza a la Idea.

"Mettez trois français aux déserts de Libye; ils ne seront par un mois ensemble sans se harceler et esgretigner". Esto dice Montaigne sobre el carácter turbulento i pendenciero de sus compatriotas.

No hay pesar ni peligro que tengan algo de nuevo para mí; todo lo he previsto, estoy preparado a todo.- Virgilio.- Eneida.

Il est doux, lorsque les vents bienleveront les mers, de contempler du rivage le péril des vaisseaux battus par la tempête.-Lucrèce.

Mon Dieu, madame! que je hairais une telle recommandation, d'être habile homme par écrit, et un sot et homme de rien ailleurs. Montaigne.

La paciencia forzada no tanto es paciencia cuanto impaciencia, sin manos i muda.- Nieremberg.

El que habla mucho, aunque hable bien, será hablador; i es dificultoso que hable bien, si habla mucho. Capmany.

"Los filósofos son como ciertas imágenes que quieren ser vistas de lejos", respondió Atalo a Láciides Cireneo, que le rogaba viniese luego con él a acompañarle en el gobierno de su reino.

"Decid a Antonio que hartos caminos tiene para ir a la muerte: que yo, ni estoy cansado de vivir, ni tengo que quejarme de la fortuna".- Respuesta de Octavio al desafío personal que le mandó a hacer, después del combate naval de Actio.

A la vida del cuerpo ayuda la abstinencia espléndida i largamente, pues la alarga; i en cuanto sufren los estrechos términos de la mortalidad, la templanza es árbol de la vida, porque la muerte de muchas maneras es hija de la gula.- Nieremberg.

Ayunáis, mas no de pleitos ni contiendas, ni de hacermal a vuestro prójimo.- Isaías.

He venido a punto que no sé qué hacerme: que, ni puedo sostener esta vida, ni se me permite tomar con mis manos la muerte. Por donde vuelvo los ojos no hallo paso: Dios me espanta, si le miro: mis criados me desconocen, si los llamo: mis hijos, se los llevó la muerte: mi mujer misma es mi enemiga: mi cuerpo es mi tormento: mi imaginación, crudo verdugo de mi alma. Job.

Filípides respondió discretamente al rey Lisímaco que le decía: Qué quieres que te comunique de mis asuntos? - Lo que quieras, puesto que no sean secretos.

Ce qui est le plus naturel a chacun, c'est ce qui lui sied le mieux.

Antipater trataba con los lacedemonios como vencedor, i así, quería dictar las condiciones de la paz. "Podéis, respondieron esos nobles hombres, imponernos los gravámenes de vuestro agrado, por pesados i cos-

tosos que nos sean; pero gastáis el tiempo en vano, si algo de deshonroso i rebajante tratáis de proponer a Lacedemonios.

Yo tengo mi tribunal en donde me juzgo yo mismo; éste es mi conciencia: acorto mis acciones, según veo las de los otros; pero no las entiendo sino por mi propio parecer. Tú solamente puedes saber a punto fijo si eres villano i cruel, o leal i religioso: los otros no te ven, no hacen sino adivinarte por inciertas conjeturas; no ven tu natural, ven tu ~~erte~~: así pues, atente a tu propia sentencia, no a la de los otros". Esto viene a autorizar mi concepto, según el cual me rijo, i en poco tengo la opinión ajena: absuélvame yo mismo, i me doy por impunible.

"L'ordre est une vertu morne et sombre.- Montaigne.

Como los malos son a veces impelidos a obrar bien por alguna circunstancia extraña, así los buenos a obrar mal.- id.

En el ejercicio del espíritu tenemos, me parece, más necesidad de plomo que de alas, más de frialdad i reposo que de ardor i agitación. Tonto se el que hace por demostrar inteligencia entre los que no la tienen. Conviene bajar al nivel de los con quien se trata; conviene en ocasiones afectar ignorancia.- id.

C'est grande simplesse d'estouffer sa clarté, pour luire d'une lumière emprunté.- id.

Le malade n'est pas à plaindre qui à la guérison en sa manche. id.

Nada hay más rudo en la austeridad de vida que llevan algunos frailes que la obligación que les impone su regla de estar siempre i entodo acompañados: mucho más llevadero es estar siempre solo que no poder estarlo nunca.- id.

Que l'enfance regarde devant elle, la vieillesse derrière. El doble rostro de Jano no quería decir esto? - id.

Ariston decía que los vientos más temidos del hombre son los que le descubren. Alcemos el andrajo que cubre nuestras costumbres, i hógamos como los que mandan su conciencia a la macedonia, i se quedan ellos muy en orden. id.

Archelao, rey de Macedonia, pasaba por una calle, i fue mojado por una vasija de agua arrojada de una ventana: sus cortesanos instaban por que se castigase severamente al descomedido: De ninguna manera, dijo el rey; pues harto se echa de ver que no tuvo el intento de mojarme.

I Sócrates respondió al que le vino con la noticia de que un enemigo le injuriaba: No es así, porque nada de lo que dice me corresponde.

Mêle à ta sagesse un grain de folie.- Horace.

Cuál es más cómodo? preguntaban a Sócrates; casarse o no? Cualquiera de las dos cosas que se haga, uno tendrá que arrepentirse, respondió el filósofo.

Los órganos de las grandes facultades, en el entender o el sentir, trae consigo no sé qué fatalidad oculta: de nada os sirve haber sido favorecido de la fortuna, si la suerte os quiere mal.- Juvenal.

Los romanos tuvieron por violada a Clodia Leta, vestal, a quien Calígula se había acercado, estando como estaban, seguros de la impotencia i mal éxito del forzador. En ese concepto, la vestal fue enterrada viva.

Ya sabes que el deleite de la venganza dura un momento; el de la misericordia, para siempre. Rojas. La Celestina.

L'on fait souvent ce qu'on fait sans témoin.- Martial.

Si no pueden socorrernos sino por compasión, prefiero morir de hambre a vivir de limosna. Dése, no por el que pide, sino por el mismo que da: Fate ben per voi, dicen los italianos, i aciertan con el modo de pedir.

De ordinario mientras menor es el miedo, menor es el peligro, i al contrario, dice Tito Livio.

La jurisdicción se da, no en favor del que la ejerce, sino del que está sometido a ella. Se hace un superior, nunca en su provecho, mas antes en el del inferior; bien así como el médico es para el enfermo i no para sí mismo. "Toda magistratura, como toda arte, se avienta, digamos, para afuera". Montaig i Cic.

Nada es más propio de la codicia que la ingratitud.-Mont.

Il est impossible de traicter de bonne foi avec un sot: mon jugement ne se corrompt pas seulement d'un maistre si impetueux, mais aussi ma conscience.- id.

Quelle plus grande victoire vous attendez, que d'apprendre a votre ennemy qu'il ne vous peut combattre? - id.

Mírese quienes son los más poderosos, i se verá que por la mayor parte son los menos hábiles.- id.

Celui qui ne croit pas être quitte envers vous, ne saurez être votre ami.- Cic.

Comme si la bonne fortune était incompatible avecques la bonne conscience, les hommes ne se rendent gents de bien qu'en la mauvaaise. Le bonheur m'est un singulier aiguillon à la moderation et modestie: la prière me gaigne, la menace me rebute; la faveur me ploye, la cainte me raidit.- id.

J'aime à pouvoir me mirer dans les plats et dans les verres.

Horace. Epist. 1.

QU'il est triste d'avoir besoin d'une porte et d'une muraille pour protéger sa vie, et d'être à peine en sûreté dans la propre maison! Ovide.

que uOh! un amigo, un amigo! i qué cierto no es aquel decir antiguo.-
que uno bueno es más necesario para la vida que el agua i el fuego.

Quitte la cour, si tu veux être juste.- Lucain.

Tant les lieux sont propres à relever en nous les souvenirs! Il n'est rien dans cette ville qui n'avertisse la pensée, et partout où l'on met le pied, on marche pour ainsi dire sur quelque histoire mémorable.- Cic.

Ce sont des ignorants, qui jugent, et il faut souvent les tromper pour les empêcher de tomber dans l'erreur.- Quintil.

L'accoutumance est une seconde nature, et non moins puissante: ce qui manque à ma costume, je tiens qu'il me manque.- Montaigne.

De combien il est plus aisé de n'y entrer pas, que d'en sortir.- Sénèque.

Le faux approche si fort du vrai, que le sage ne doit pas s'engager dans un défilé si périlleux.- Cic.

Comme s'il y avait rien de si commun que de mal juger des choses.-
Cic. de divinat.

Belle autorité pour la sagesse qu'une multitude de fous! S. Augustin. de Civit. Dei.

Nous ne sentons des maux publics que ce qui nous touche.- Tite-Live.

Los hombres de bien, ni de vivos ni de muertos tienen por qué temer de los dioses. Sócrates.

De Charilao, rey de Esparta, se decía: No puede ser bueno, cuando no es malo con los malos.

¿Cuán dulce, suave i sana almohada es la ignorancia i la curiosidad para una cabeza bien formada! - Montaig.

Rien n'est plus honteux et ridicule que de faire marcher la assertion et la décission avant la perception et la connaissance. Ciceron.

Podemos decir de nuestros médicos que dan i propinan drogas; pero que entienden de medicina, no lo debemos decir. Montaig.

Alcibiádes decía a Sócrates que cómo podía sufrir la charla sempiterna de su mujer: "Como sufro el ruido de las ruedas de la calle", respondió el maestro.

"Defiéndame Dios de mí", dice un adagio español, dándonos a entender que nuestras pasiones son nuestros mayores enemigos.

Vivre, mon cher Lucilius, c'est faire la guerre. Sénèque.

Toute ce qui se fait selon la nature, doit être compté pour un bien.- Ciceron.

Le coeur dilaté par l'exés de la joie, n'est pas moins hors de son état naturel, que lorsqu'il est tresserré par la douleur.- id.

Croy moi, la plus sure garde de la chasteté d'une fille, c'est la severité.- Montaigne.- Lettres.

No puede darse de ningún modo hombre fuerte que tenga al dolor por el mayor de los males; ni tampoco moderado que ponga en los deleites el verdadero bien. No hay cosa más amable i atractiva que la semejanza de costumbres de los buenos. Cic. Of.

De poco sirven fuera las armas, si no hay dentro sabiduría i consejo. id.

"Yo merecí que Pompeyo, aquel varón tantas veces coronado de laureles militares, dijese en presencia de muchos, que en vano hubiera él alcanzado su tercer triunfo, si mis servicios no hubieran conservado la patria donde celebrarle. Luego no es menos apreciable este valor civil que por ventura requiere más sabiduría, más empeño i aplicación!"

"Puede caber en el hombre de bien mentir por sus intereses, acusar, usurpar i engañar? Nada menos que eso. Hay cosa de tanta importancia i tan digna de desarse, que aventuremos por ella la gloria de hombres de bien? ¿qué tanto puede valer esto que llaman utilidad comparado con lo que quita si nos despoja del nombre de buenos, de la fidelidad i la justicia? Porque, qué mucho va en que un hombre se transforme en fiera i que ejerza crueldad de fiera en figura de hombre?"

Cicerón. Of.

Avec quelle admiration, quelles rires, avec quels transports de joie et d'allégresse verrai-je tant de rois, qu'on disait avoir été admis au ciel, gémir dans le ténèbres profondes de l'enfer avec Jupiter et les témoins de leur fausse divinité. Alors la voix de l'acteur tragique sera plus éclatante, ayant à gémir sur les propres infortunes! alors les histrions fairs mieux paraître leur souplesse allégés par la feu qui les pénètre...!

Tertullien.

"L'homme est un point entre deux éternités". Pensamiento de Pascal, tomado de la Biblia donde David dice en los Salmos: La misericordia del Señor reposa eternamente sobre los que le temen: su justicia se extiende de generación en generación: ab aeterno usque in aeternum.

"It is a favorite theme of laborious dulness to trace such coincidences, because they appear to reduce genius of the higher order to the usual standard of humanity, and of course to bring the author near-

rer to a level with his critics". Scott Moore.

Il semble qu'une des conditions de notre nature soit d'être auteurs ou victimes de l'injustice; et que nous ne la repoussons que pour la faire tomber sur nos ennemis. Tite Live.

Apio Claudio, decenviro, raptor de Virginia, se complacía en llamar las cárceles de Roma -la morada del pueblo romano.

Les grands honneurs font les grands courages. On ne rougirait plus d'être plebéien quand on cesserait d'être en butte au mépris. Tite Live.

Quand l'innocence ait été perdue, dit Hoïnantsée, la miséricorde apparut.

Il n'y a pas de revolte quand l'autorité n'est pas légitimement établie.- Salgus.

A moins qu'il ne plaise à Dieu de vous envoyer quelqu'un pour vous instruire de sa part, n'esperez pas de réussir dans le dessein de reformer les mœurs des hommes. Platon.

On ne vous demandera pas au dernier jour ce que vous avez lu, mais ce que vous avez fait. Imitation de J.C.

Une guerre éternelle est allumée entre les êtres d'une nature contraire. Athenagore.

C'est être vainqueur que d'obtenir ce qu'on desire. Minutius Félix. L'espérance est le rêve de l'homme éveillé. Lettres de Saint Basile

San Basilio ante el prefecto Modesto respondió en términos a las preguntas e interrogaciones de este magistrado, que no tuvo otra cosa sino ésta que escribir al emperador Valens, protector del arrianismo: Príncipe, nos damos por vencidos: este obispo se mantiene superior a

las amenazas i las seducciones.

Sale Eneas fugitivo de Troya cargado de los dioses penates, del cetro i la ropa de Príamo, i llegando a una isla, clava en las puertas de la ciudad un escudo con esta inscripción: Hæc de Danis victoribus arma. "Extraño señorío de ánimo, i aun insolencia por ventura, para dar a entender cuán poco le había derribado la desgracia pasada i cuan grande fe tenía en los oráculos que le prometían el reino de Italia.

Satanás se alejó de Dios para azotar a Job, no siendo hecho malo, según el Señor se lo ordenaba; i algunos se meten a Dios, i se visten de religión, para ser su estrago de ella i su azote.- F.Luis de León.

Pocas almas son aptas para el orgullo, dice Mamennais, casi todas se atascan en la vanidad.

Bacon decía que el silencio da peso a las acciones i crédito a las palabras.

Zenón se dejó morir de hambre por anticiparse a gozar de la divinidad que proclamaba su doctrina.

Todo goce es inseparable de una verdadera acción, dice un sabio.

La templanza hace felices, el placer, víctimas solamente. Máxima de Pitágoras.

"El vicio reina en el mundo por la ignorancia de las cosas que constituyen la virtud". Principio de Zenón.

El hombre no ha de explayar su generosidad con sus hijos solamente, sus amigos i allegados, pues los debe al género humano. La felicidad individual no es legítima si no viene en ritmo acorde con la general. A-libert.

La justicia es la beneficencia de los reyes.- Malesherbe.

Justum est bellum, quibus necessarium; et pia arma quibus nulla

nisi in armis relinquitur spes.- Maxima de los publicistas.

Dans les grands desseins il est difficile de plaire a tout le monde.- Solon.

Ismenias toca la flauta a las mil maravillas, -sí respondió Antístenes; pero es hombre de ninguna importancia, porque si algo valiese, no sería tan buen flautista.

I Filipo oyendo cantar a su hijo Alejandro según todas las reglas del arte: "No tienes vergüenza, le dijo, de cantar tan bien?". En verdad, dice Plutarco, nada manifiesta más a las claras la medianía de un hombre, que su habilidad para esas cosas.

"La cólera no paga nunca los servicios que se la hacen", dice Dion. Todo se sacrifica a ella; pero qué bienes proporciona, con efecto? Siempre se corre peligro de perder con la cólera; probabilidad de ganar, ¿cuándo la habría?

On apporte que Platon disait souvent au philosophe Xénocrate: "Mon ami, sacrifie aux Graces", car ce Xénocrate était un homme farouche et dont les moeurs lui paraissaient très sauvages. Heureux celui qui peut sacrifier aux Graces!

Tant il est vrai, comme dit Platon, que les scélérats et les impies, quand ils approchent de la mort, commencent a craindre tout ce dont ils s'était moqué pendant la vie. Alors les frayers et les soupçons les saisissent, les remorals les tourmentent, et ils n'ont pour compagnon, soit qu'ils veillent ou qu'ils dorment, que le désespoir".

Les frères s'aiment, dit Aristote, parce qu'ils sont nés des mêmes parents; et cette naissance, qui est la même, fait d'eux un seul et même tout.

Heureux ceux qui souvent ce philosophe! heureux ceux qui ont de

de frères en les ayant!

"Mon fils, fait-toi petit", disait Parmenion a Philotas, faisant comprendre par là qu'il faut de la modestie dans la prospérité.

Antígono decía que quería a los que traicionaban en su favor, pero que los aborrecía a los que habían traicionado; así es que premiaba el el servicio, i castigaba la perfidia en ls mismos hombres i por el mismo acto.

"Nada de lo que se dice aquí sale por allí", decía el más anciano de los espartanos, enseñando la puerta con el dedo a cada uno de los que iban entrando a la mesa común que ellos acostumbraban, por obra i sabiduría de Licurgo.

"Vosotras, lacedemonias, sois las técnicas mujeres que mandáis a los hombres", dijo una extranjera a Gorgo, mujer de Leonidas. Sí, respondió la espartana, porque nosotras somos las únicas que parimos hombres", aludiendo con esta respuesta a la varonil educación que recibían los niños de Esparta.

Or, on doit préférer toujours celui qui change en mieux; et le meilleur naturel est celui ou qui le vice vieillit et affaiblit, et la vertu croît et se fortifie. Plutarque.

Tout homme de cœur doit chercher à vaincre avec gloire; et s'il ne le peut qu'avec honte, il se doit pas même sauver sa vie a ce prix. - Sertorius.

No hay paz firme i durable sino la que se funda en la igualdad de las partes, i en donde todas gozan de las mismas ventajas. Máxima de Agesilao.

Las palabras del hombre de bien son siempre dignas de memoria.--Jenofonte.

Epictete disait fort bien a un homme qui se vantait d'être preteur

en Grèce: Je vous demande seulement par quelles voies vous avez obtenu votre charge.

Alejandro decía que se reconocía mortal en dos cosas, -en el sueño i en el amor.

La politique n'est digne de louange que quand elle est employée par la justice et a des bonnes fins. . . Plutarque.

-Caton, on blâme beaucoup ton silence. - Pourvu qu'on ne blâme pas ma vie, répondit Caton, je suis content.

Los romanos no hacían tanto caso de la felicidad conyugal como nosotros. Tras que casi los varones más grandes, como Pompeyo, César, Lúculo fueron cornudos, vemos que Catón cede su mujer Marcia a su amigo Hortensio. En esto eran tanto cuanto lacedemonios.

De la grande amitié, dit Theophraste, vient souvent la grande haine.

-Car, quel reproches plus vains, ô grande Hercule, que de vous accuser de lâcheté?

Sólo el hombre de bien es libre; todos los malos son esclavos. Paradoja de los estoicos.

Il n'est jamais au pouvoir de la fortune d'outrager la vertu.-Plutarque.

Quel crime n'aurait donc paru un gain injuste à celui qui regardait (au roi Agis) comme une avarice horrible de posséder même justement plus que les autres!

Mais parmi tous les grecs en trouvera-t-on un seul qu'on puisse comparer à Licurgue? Plut.

Il n'y a point de bête sauvage plus cruelle que l'homme quand il joint le pouvoir à la passion.- Plutarque.

Cicerón dijo que antes quería ser vencido con Pompeyo que vencedor con César. Vano dicho, pues fue vencido con el uno i luego enseguida vencedor con el otro.

Las naturalezas grandes i fuertes producen grandes vicios bien así como grandes virtudes. Platón.

El que quiere ser verdaderamente rico no aumente sus riquezas, pero disminuya su codicia. Platón

Un jour une vieille femme l'importunait sur son passage, et le priant instamment et à plusieurs reprises de vouloir l'écouter, Philippe lui répondit qu'il n'en avait pas le loisir. Ne vous mêlez donc pas d'être roi, lui cria la vieille femme.

Ah! le bon festin, que nous faisons. Timon! - Oui, lui répondit Timon, si tu n'en étais pas.

"Je repose sous cette tombe, après avoir fini mon malheureux sort. Passants, ne demandez pas mon nom, mais périnez tous misérablement, méchants que vous êtes". Epitaphe de Timon fait par lui même.

Platón aconsejaba a Dion huir de la soledad, compañera inseparable de la altivez. Esta trae asimismo tras sí de continuo el aislamiento. El hombre altivo andará solo.

"Pensez aussi que vous paraissiez a quelques uns beaucoup moins familier et caressant que vous ne devriez. Il faut donc que vous n'oubliez jamais que c'est en bien traitant les hommes et en attirant leur bienveillance qu'on vient à bout des plus grandes affaires, et que la fierté est toujours compagne de la solitude".- Platon écrivant a Dion.

"Je ne sais pas ce qui veut ce jeune homme; mais tout ce qu'il veut, il le veut fortement", disait César de Brutus.

"O vertu! tu n'es qu'un vain nom: malheureux pour avoir suivie, je reconnais que tu n'es qu'une vile esclave de la fortune". Vers de

la Médée d'Euripides. Brutus le prononce lorsqu'il fut vaincu à Philippi.

La crainte est une passion très meurtrière et très sanguinaire dans les tyrans; au lieu que le véritable courage est doux, humain et éloigné de tout soupçon. Plutar.

La persuasion du mal est prompt, et gagne toujours.- Sophocle.

Il n'y a point de si sûre et de si bonne garde pour un commandant et pour un prince que l'affection ferme et sincère de ceux qui lui sont soumis. Plutarque.

Arato había sido envenenado por Filipo, i harto se le abanzaba la causa de su mal, el cual lo sufría con gran paciencia, como si fuera una enfermedad ordinaria. Un día que escupió sangre en presencia de su amigo, i éste mostró su admiración: Este es, le dijo Arato, el fruto de la amistad de los reyes.

Comme on lui demandait quel avantage il avait tiré de la philosophie: Quel avantage? dit-il, c'est que je puis converser avec tout le monde et ne rien craindre.

Mais vous, messieurs les philosophes, qu'avez-vous tant pardessus les autres hommes? - au moins une chose, répondit Aristippe, c'est que quand il n'y aurait point des lois au monde, nous ne laisserions pas de vivre tout comme nous le faisons.

El buen príncipe tiene casi siempre los oídos en los pies, dijo Aristipo a uno que se burlaba del filósofo por haberse echado a los de Dionisio implorando un favor para uno de sus amigos.

Que ce qu'on appelle juste, honnête et deshonnête n'est point telle naturellement mais parce que la coutume et la loi le veulent ainsi. Maxime des Curenaiques, sectateurs de la philosophie d'Aristippe.

Ils disaient (les théodoriens) que l'amitié n'est rien parce qu'elle ne se rencontre ni parmi les fous ni parmi les sages; car les fous ne reconnaissent point d'amitié sitôt que l'utilité en est ôtée, et les sages se contentent d'eux mêmes, sans se soucier d'être aimé de qui que ce soit.

Assez de génie, beaucoup d'étude, un peu de liberté du penser, sont trois attributs sans lesquels on ne saura que défigurer la nature au lieu de la représenter. Buffon.

Les sciences seraient donc plus avancées si moins de gens avaient écrit. id.

Mais les conquérants ont donc jamais entendu la voix de la sagesse, ni même le cri de la pitié! leurs seuls vœux sont la déprédation et la destruction. id.

Alejandro prohibió por un decreto retratarle a todos los pintores, sino era a Apeles, modelar su estatua a todos los escultores, si no era Lusipó, grabar su efigie a todos los grabadores, si no era a Pyrgotelo.

La vérité livrée à la multitude, est bientôt défigurée. Buffon.

Le corps d'un ennemi mort sent bon. - Anonyme.

Nous flottons continuellement entre la tentation de nous plaindre pour très peu de chose, et celle de nous contenter à trop bon marché.

Guizot.

"Parvus ignis magnum saepe suscitât incendium". Inscription de una estatua de Tito Livio en Padua.

La loi n'est qu'une abstraction sourde, inexorable, lares rem surdam, inexorabilem esse.

QU'il est dangereux au milieu des erreurs auxquels l'humanité est

sujette de n'avoir d'autre appui que son innocence! Periculosum esse, in tot humanis erroribus sola innocentia vivere.

Tant il est vrai que ces grands génies possèdent mieux le secret de vaincre les ennemis que celui de conduire les citoyens. "Si animus hosti redisset, cogere potuit gradum adcelerare; aut, si aliud nihil, instare instructos".

Déjà frappait l'épée, la plus meurtrière de toutes les armes. Jam ad gladios, ubi Mars est atrocissimus, venerat.

..Car souvent il n'est que savoir à propos dédaigner la gloire, pour la voir portée à son comble. Omni acto triumpho depositus triumphus clarior fuit: adeo spreta in tempore gloria interdum cumulatior redit".

Les consuls voulurent braver la tempête, mais ils éprouverent bientôt que la majesté du pouvoir est impuissante, quand elle n'est pas soutenue par la force. Parum tutam majestatem sine viribus esse. Tite Live.

Qui non pro me contra me, divisa de los que siguen el principio de la simpatía i de la antipatía.

"Con razón se ha dicho que, si un hombre naciera con un órgano de placer más que los otros, sería perseguido i aniquilado como un monstruo. Este es el egoísmo, la envidia."

Recordatio malorum iucundissima. Es verdad que el recuerdo de las penas pasadas es un bien, un placer, por cuanto comparamos nuestra situación pasada con la presente, i el vernos libres de los males que habíamos padecido, no puede menos que causarnos agradables sensaciones. Pero este principio no puede ser absoluto, porque si los pesares venían con vergüenza, por ejemplo, su recuerdo vuelve a causarnos ese penoso

afecto, i no puede ser un bien; así como no será un placer si junto con la memoria de las penas viene algún remordimiento a nuestra alma. Al contrario, el recuerdo de los bienes i los placeres perdidos es un mal.

"El honor de la mujer consiste principalmente en la castidad i el pudor; el del hombre en la probidad i el valor".

"Aunque no hubiese cielo, yo te amara,

I aunque no hubiese infierno, te temiera."

Dijo Santa Teresa hablando de Dios; a lo cual llama Bentham una devota necesidad, porque falta el principio de utilidad, móvil, según él, de todas las acciones humanas.

"Razón fantástica no es razón."

"Autoridad religiosa no es razón".

Bentham. Principios de legís. Tomo 1º.

"La libertad consiste en poder hacer todo lo que no perjudica a otro". Mala definición: lo prueba Bentham.

"Ministros de los reyes, sabed que nunca haréis felices las naciones haciendo infelices a los hombres: el altar del bien público, como el de la divinidad, no exige sacrificios bárbaros". Bentham. Prin. de leg. Tomo 2º.

"J'ai toujours remarqué que les gens faux sont sobres, et la grande réserve de la Table annonce souvent des meurs feintes et des âmes doubles".

"L'âme resiste bien plus aisément aux vives douleurs qu'à la tristesse prolongée".

Ô, mon bon ami, la patience est amère, mais son fruit est doux."

L'honnête homme d'une maison est un fripon dans la maison voisine.

Je tiens pour suspect tout observateur qui se pique d'esprit: je crains que sans y songer il ne sacrifie la vérité des choses à l'éclat de pensées, et ne fasse jouer sa grasse aux dépens de la justice.

Je paie bien que les pleurs de la nuit paient les ris de la journée.

Je soutiens qu'il n'y a qu'un géomètre et un sot qui puissent parler sans figures.

Quiconque a pu vivre dix ans sans penser, ne pensera de sa vie. Tom.

A Paris, les femmes n'aiment à vivre qu'avec les hommes; elles ne sont à leur aise qu'avec eux.

Si c'est la raison qui fait l'homme, c'est le sentiment qui le conduit.

Le premier pas vers le vice est de mettre du mystère aux actions innocentes.

Un homme sans passion ne peut inspirer d'aversion à personne.

Jamais Richesse ne fait pas riche, dit le roman de la Rose.

Jamais l'innocence et le mystère n'habiteront longtemps ensemble.

Tout maison bien ordonnée est l'image de l'âme du maître.

J.J. Rousseau. L.N.E.

D'ailleurs il serait honteux, je ne dis pas à un prince, mais à tout homme de bien, d'ignorer le genre humain.

La religion et le gouvernement politique sont les deux points sur lesquels roulent les choses humaines.

Malheur à la créature qui se plaît en elle même et non pas en Dieu.

L'homme devint à l'ange un objet de jalousie; celui si voulu l'en

traîner dans sa rebellion, pour l'envelopper ensuite dans sa perte. Dieu avait mit l'homme seulement un peu au dessous de l'ange, comme dit, le prophete.

Tout était Dieu, exepté Dieu même. (pour les gentils)

Le temple de Dieu, le temple de Dieu, le temple de Dieu est parmi nous! Jérémie aux juifs.

La superbe est tombé, et ne se relevera pas, dit Jérémie.

Babylone la glorieuse, dont les chaldéans insolents s'enorgueillissaient, a été faite comme Sodome et comme Gomorrhe. Isaïe.

Son père et sa mère lui dit~~ont~~ vous mourrez demain, parce que vous avez menti au non du seigneurs- Zacharie.

Comme les corps retourne à la terre d'où il est sorti, ainsi l'esprit retourne à Dieu qui l'a donné. Salomon, l'Ecclesiaste.

Il n'y a rien de plus grand que de porter en soi même et de découvrir aux hommes la vérité toute entière qui les nourrit, qui les dirige et qui épure leurs yeux jusqu'a les rendre capables de voir Dieu.

Raisonnez avec un frénétique, vous ne faites que l'irriter et rendre le mal irrémédiable.

Parce qu'en Dieu ce qui est fou est plus sage qu toute la sagesse humaine, et ce qui est faible est plus fort que toute la force humaine.- Saint Paul.

Peu s'en faut qu'elle (Rome), ne crut Jupiter plus présent dans le Capitole que dans le ciel.

Il n'y a rien de suivi dans les conseils de ces nations sauvages et mal cultivées: si la nature y commence souvent de beaux sentiments, elle ne les achève jamais.

Celui qui sait conserver et affermir un état a trouvé un plus haut

point de sagesse que celui qui sait conquérir et gagner de batailles.

Bossuet. Dis. sur l'His. uni.

Comment, cet impertinent ne veut pas que les femmes aient de l'esprit? (fait dire Molière à une précieuse).

Un grand seigneur méchant homme est une terrible chose. Molière.

Des louanges toutes pures ne mettent point un homme à son aise; et la meilleure façon de louer, c'est de louer avec les mains.

Quand on joue à la paume, dit, Pascal, c'est une même balle dont on joue l'un et l'autre; mais l'un la place mieux, et c'est ce dernier seul qu'on applaudit.

J'en ai vu, dit Montaigne, de ce qu'on les trouvait le visage frais et le poulx posé, et contraindre leurs ris, parce qu'il trahissait leur guérison.

Pour être bonne fille, bonne femme, et bonne mère, il faut être vraie, être naturelle, suivant l'heureuse expression de Larrochegoucauld. Le naturel n'a tant de charmes que parce qu'il promet toutes les vertus.

"Homine impenitus nunquam quidquam injustus. Il n'y a rien de plus injuste qu'un ignorant. Ver. de Térence traduit par Racine.

El verdugo es el primer ministro de un buen príncipe. — Lamennais.

El murcio Roberti decía: Bisogna infarinarsi di teologia, e farsi un fondo di politica.

Et quels sont donc ces tyrans qui commandent en se tenant invisibles? — Invisibles! Critobule: partout on les voit; même tu n'ignores pas combien ils sont méchants, si tu regardes comme ennemis cruels la mollesse, la lâcheté, la négligence. Socrates.

Más honrado es en la mujer permanecer en su casa que ausentarse con frecuencia de ella; del mismo modo que un hombre continuamente en-

cerrado no está en su lugar.

Aprendemos con dificultad lo que se nos enseña mal.--Sócrates. Jenof.

Cuando el amo es negligente, será el criado diligente? id.

Un hombre vale por diez cuando emplea bien su tiempo. Isiómoco.

En cuanto a la estéril ventaja de mandar a los otros como tirano, los dioses la dan, me parece, a los que son dignos de vivir como Tántalo, eternamente atormentado por el temor de morir dos veces.--Sócrates. Económicas de Jenofonte.

L'homme qui vous contraignez vous hait, dans l'opinion que vous le privez de quelque avantage: celui que vous persuadez vous aime, et et croit que c'est vous qu'il oblige.

Si algún amigo de la virtud ha encontrado con un hombre cuyo trato le hubiese sido más útil que el de Sócrates, le miro como al más feliz de los mortales. Jenofonte.- Memorias.

Ser hombre de bien, decía Sócrates, no es procurar parederlo: la hombría de bien es el mejor camino para llegar a la gloria.

Muchos hay que dicen cosas muy justas, i cometen grandes injusticias.- Hippias Eleo, disputando con Sócrates.

Justicia es la observación de la ley, dice Sócrates.

Fenelón dice que el hombre debe más a su familia que a sí propio, a su patria que a su familia, al género humano que a la patria. Montesquieu ha convertido en ley este perverso principio, cuando exclama, que si él supiera algo útil a su patria i perjudicial al género humano, tendría a crimen el procurarlo.

Este es Arístides rechazando el secreto de Temístocles.

Todos los grandes pueblos venideros saldrán del Evangelio. Aimé Martin.

Cuando una verdad nos confunde, la negamos; como si nuestro testimonio pudiera hacerla desaparecer.- id.

Ah! Si Satanás pudiese amar, dejaría de ser malo.- Santa Teresa.

Mi un solo paso he hubiera dado hacia la verdad, si las autoridades hubieran prevalecido sobre la razón.- Duclos.

Heráclito decía de los filósofos de su tiempo: buscan la verdad en el mundo pequeño, i no en el grande.

La delicadeza de la mujer es el enemigo más poderoso de la barbarie del hombre. Aimé Martin.

No hay derecho contra el derecho.- Bossuet.

La paz es la antorcha que se enciende en el hogar de la civilización.- A. Martin.

I aun cuando lo hubiera dicho dos veces, si no es demasiado el decirlo por la tercera vez.- Montaigne.

"El que exige mucho de sí mismo i poco de los demás, el que tolera i aprecia, verá brotar las más suaves hojas del olivo, con las que coronará la moderación su frente.

En cuanto a mí, coronó a mis Penates con loto, i las zozobras por el porvenir no se acercan a mis umbrales, pues el hombre cuerdo encierra su felicidad en un estrecho círculo".

Salis, poeta alemán. (El loto simboliza el olvido.)

O Dieu! qu'importe qu'une nuit profonde enveloppe la faute: le jour salue gaiement la bonne action faite dans les ténèbres, et montre un visage terrible au malfaiteur.- Goethe. Le Grand Cophte.

Le dernier regard de l'innocence opprimé est foudroyant.- Goethe.- La fille nat.

L'avenir repose encore doucement en nuages d'or sur ma tête. id.
Le Tasse.

Le vin réjouit le coeur de l'homme, et la joie est la mère de toutes les vertus. (id. Goetz de Berlichingen)

Heureux celui qui possède une femme honnête: sa vie est doublée. id.
id.

Le repos et la paix! Je le crois bien: il n'y a pas de vautour qui ne la demande pour dévorer plus commodément sa proie. id. id.

Post coenam stabis, seu passus mille meabis. Que advierte el ejercicio que se debe hacer después de comer.

Entendu! C'est comme si vous disiez: j'ai vu de la musique.

Ecrire! Ce n'est qu'une oisiveté affairée. Goetz de Berlichingen.
La liberté que je donne est dangereuse.- Iphigénie en Tauride.

Que chez vous l'imagination se déploie avec tout son accompagnement de raison, d'esprit, de sentiment, de passion mais, prenez-y garde! jamais sans un gran folie.- Faust.

Le peu d'hommes qui en ont su quelque chose, et qui n'ont pas en la sagesse de la garder pour eux, on les a de tout temps crucifiés et brûlés.- Faust.

Il n'est d'espérance que pour l'être borné. Jamais elle n'abandonne entièrement cet esprit étroit qui s'attache aux petites choses.
Faust.

Nous sommes accotumés à ce que les hommes tournent en ridicule ce qu'ils n'entendent pas, à ce qu'ils murmurent en présence du bien et du beau qui les gênent souvent.- Faust.

Eritis sicut Deus, scientes bonum et malum.

Tout loyal allemand abhorre les français; mais il boie leurs vins très volontiers.

L'église a un excellent estomac; elle a avalé des pays entiers; et elle n'y a pourtant pas gagné; d'indigestion.- Faust.

Et le traîner au tombeau en vieux garçon, seul, inutile, cela n'a encore réussi à personne.- Faust.

Les rois sont partout en pays ennemi.- Hieron, en Xenophon, Xenophon

Pour moi, je regarde comme un si grand bien d'être aimé, qu'à mon avis, qui possède ce trésor est pour cela même béni des dieux et des hommes.- Hieron.

Bien loin que les villes vengent la mort d'un tyran, elles diffèrent de grands honneurs à ceux qui lui ont ôté la vie.- Hieron.

Le tyran, sachez-le, Simonide, passe les jours et les nuits comme si tous les hommes l'avaient condamné à mort.- Hieron.

En vérité, Simonide, s'il est avantageux à qui ce soit de se pendre, je trouve, moi, que c'est surtout au tyran qu'il est utile d'en venir là, puisque lui seul ne gagne ni à garder une mauvaise chose, ni à s'en débarrasser.- Hieron.

Je regarde comme une grande preuve de vertu, que vous soyez épris du mérite de cet homme, si toutefois on peut regarder la vie de Socrate comme celle d'un mortel.

Xénophon à Eschine. "Correspondence".

Il ne serait pas facile de déterminer quelle est la nature des dieux, et ce serait un sacrilège de la tenter.- Xenophon.

La mort, sotira, n'a rien, selon moi d'attrayant ni d'affreux.- Xénophon.

C'est dans l'âme qui sont les richesses: avec une âme noble, on est assez riche; on ne possède rien quand on manque de culture et d'ins-

truction.-

Xenophon à Creton. Lettres.

J'espère donc, par l'étude de la vertu, devenir meilleur et plus vaillant, quoique moins fanfaron.- Lettre de Ohio à Matris, sur Xénophon.

"Les athéniens savent ce qui est honnête, mais les lacédémoniens le pratiquent", dijo un anciano, que habiendo sido desairado por sus compatriotas en el teatro, los lacedemonios le recibieron en su banco con las mayores atenciones.

J'ai toujours cru que le moyen le plus sur de connaître les hommes était d'examiner les lettres qu'ils écrivent à leurs amis.- Le spectateur.

Il n'y a rien de plus sot que de rire mal à propos.- Catulle

Si vous n'aimez plus les éloges que le mérite, ne souffrez jamais qu'un homme ait la hardiesse de vous louer en face.- id.

Gardez vous bien d'exposer sur la scène ce qui doit se passer derrière la théâtre.- Horace.

Le sage est heureux lorsque sa conscience l'approuve; et le fou lorsqu'il peut obtenir l'applaudissement de ceux qui l'entourent.- Addison.

Vos prenez une femme et j'épouse un trésor.

Los grandes ingenios tienen siempre un grano de locura, dice Séneca.

"La crítica es el pecho que se paga al público por el mérito que se tiene".

No os acostumbréis desde la infancia a tan crueles guerras; no empleéis vuestras fuerzas en destruir la patria. Virgilio.

Si no hubiera locos ni pícaros en el mundo, todas estaríamos acor-

des, dice un proverbio castellano.

No honrés con el hermoso título de genio sino al ingenio sublime que se expresa en noble i majestuosa manera.- Horacio. Sat.

No lloraba yo por el que caía en desgracia, i no me afligía el pobre? (Jod.

Un homme doit avoir déjà quelques principes de vertu avant qu'il s'engage a la lecture de'un Seneque ou d'un Epictete. Le Spectateur.

Tant de fiel entre-t-il dans l'âme des devots? Virgile.- Le Spect. t. 2º.

Le mariage est un mal que l'on doit souhaiter. (Verso griego antiguo).

Il est difficile de bien manier un petit sujet.- Virgile. Georg.

Il n'y a rien de plus difficile que d'avertir a propos un ami de ses défauts et de ses égarements.- Addison.

Tout le monde se mêle d'écrire, savants et ignorants. "Scribimus indocti doctique".- Horacio. Epist.

Le plus beaux revenus d'un emploi pour un honnête homme sont les moyens qu'il lui fournit pour faire du bien. Addison (Spect. t.V)

Un filósofo de la antigüedad define a Dios diciendo que es un ente cuyo centro está en todas partes, i su circunferencia en ninguna.

Celui qui se moque d'un icre, offense une personne absente. (Sentence de Publius Syrus. Le spect. t.6º)

On appelle tyrans, et l'on a lieu de tenir pour tels, ceux qui prétendent conserver toujours leur puissance.- Corn. Nepos.

On reconnait le buveur aux éloges qu'il fait du vin.- Horace.

Quand diverses pensées nous agitent les premières sont meilleures: c'est folie que d'aller, mais c'est mourir que de rester. Vamostras O-

de un
rra, corramos, volemos por sus huellas. (Canto/lapón daamorado.

Ce qui est décent est honnête, et ce qui est honnête est décent. Tu-
lio Cic.

Profitez des lumières de votre ennemi même.- Ovid. Métam.

Rien dans la nature de si industrieux qu'un libertán. (Apollodore,
poète comique contemporain de Menandre).

Dites hardiment je suis libre; et soyez-le en effet. Hor.

Un tableau est un poème sans paroles.

Todo hombre que tiene la bajeza de aceptar una comisión que le
pone en la necesidad de castigar acciones inocentes, hace el sacrificio
de su honor. Beccaria.

Cuando una lectura os inspire afecciones nobles i esforzadas, es
buena la obra, magistral.- Labruyere.

"Muchas veces la crítica no es ciencia; es oficio que requiere más
contancia que afecciones, más trabajo que capacidad intelectual, más há-
bito que ingenio. Si procede de un hombre de poco discernimiento i de
mucha lectura, corrompe a los lectores, después de haber corrompido al
autor mismo".

Si soy hombre de bien, evitaré con cuidado agraviar a nadie; pero
con sumo cuidado el agraviar a un hombre de bien i de talento, por poco
que yo quiera cuidar de mí mismo.

Las mujeres son extremadas: o son mejores, o son peores que los hom-
bres.- Labruyère.

Lo que se gasta en la prodigalidad, es cosa quitada a los herederos:
los ahorros sórdidos son robos a sí mismo.

Caracteres.

"Aquí se engaña de buena fe".

El que en hora feliz es capaz de renunciar a la fama, a la autoridad o a las riquezas, se libra en un instante de muchas penas, de muchas vigiliass, i a veces, de muchos crímenes.

Un juicio sano saca de la corte el amor al retiro i a la soledad.

Hay hombres que si fuesen capaces de conocer a los demás i a sí mismos, se avergonzarían de verse superiores.

No hay cosa que refresque tanto la sangre como el haber evitado una tontera.

La envidia i el odio se unen i fortifican en una misma persona: la una se ejerce en la condición, la otra en la persona.

El odio es pasión tan obstinada, que la más clara señal de la muerte de un individuo es su reconciliación con sus enemigos.

"Si un poeta elogia los versos de otro, se puede apostar que son malos". Si fueran buenos, no elogiara.

Los que sin conocernos bastante juzgan mal de nosotros, no nos agravian: las han con el fantasma de su imaginación.

Después del buen juicio, lo más raro en el mundo son los diamantes i las perlas.

Labruyère. Caracteres.

Finalmente, nosreconciliamos i nosabrazamos; desde entonces somos enemigos mortales. Lesage.

Un gobierno ilustrado sabe cuando ha de ceder, i cuando ha de sostener su parecer. No hay prueba más clara de pusilanimidad, que la obstinación en bagatelas.

Littleton, orador inglés.

"Son génie était trop haut pour les affaires".

En un liceo de viejas aprendería el diablo muchas cosas que igno-

ra,- Emiro Kastos.

Si vis pacem, para bellum.

Un antiguo proverbio escosés dice que no hay cosa más prudente que el valor.

Une puissance sans bornes tourne la tête a celui qui en est investi; et où finit la loi commence la tyrannie. Lord. Chatham.

(Este lord Chatham era llamado el gran pechero, a causa de su origen plebeyo) (le grand roturier.)

Voulez vous leur rendre la liberté plus dure que l'esclavage? Curran, irlandés.

Les droits des citoyens sont proportionnés a leurs devoirs, et balancés par droit des autres. Canning.

Dans le monde moral, aussi bien que dans le monde physique, c'est le propre de tout ce qui est grand et extraordinaire d'avoir un caractère sauvage et irregulier; et il faut prendre ces dons tels qu'ils sont ou s'en passet. Lord Erskine.

Cual más, cual menos, todos somos sirvientes, unos de otros, dijo Séneca.

Il n'est pas dans la nature de sensation plus délicieuse que le toucher d'un enfant.

De un poema indico.

Dans les choses sujettes au doute, l'événement est toujours favorable aux pressentiments du sage.- id.

Kalidasa i Bavahbauti, los dos grandes poetas de la India primitiva. Bavahbouti.

S í, Dios ha preferido^a la orgullosa oligarquía del genio la santa

democracia de la fe i de la caridad.- Lacordaire.

Cualquiera, dice la Escritura, que pretenda sondear las cosas divinas, será inevitablemente abrumado por su gloria. (Prov.) El hombre no las comprende, porque aun los alumbrados por el Espíritu celestial no las ven sino en reflejo i enigma, como escribía San Pablo a los corintios.

Forzoso era para vuestra gloria que hubiese una lucha espiritual: convenía que mereciéseis la luz combatiendo en la oscuridad.- Lacordaire

Un esprit épuisé par le détail est comme la lie du vin, qui n'a plus de force ni de délicatesse. Fenelon.

La justice pour autrui est une charité pour nous.

C'est un malheur n'être point aimée; mais c'est un affront de ne l'être plus.

Il vaut bien mieux traiter l'homme comme sensible, au lieu de le traiter comme raisonnable.

En tratándose de religión, los más próximo parientes son los más crueles enemigos.

Le chagrin de ne pouvoir pleurer est un des plus grandes douleurs.

Le besoin que j'éprouvais d'acquiescer un repos constant venait moins du desir de diminuer mes infortunes que de l'aspect dégradant sous lequel se montrait le trouble de l'âme. Une intelligence agitée ne raisonne plus: entraînée par un tourbillon irresistible d'idées exagérées, elle se forme une logique extravagante, valveillante, furibonde: elle se trouve dans un état tout a fait antiphilosophique, anticrétien.

Chose étrange, que cette vie d'aigreur et d'emportement plaise si fort! On y met une espèce d'héroïsme. Si l'objet qui nous visitait

hier et mort, on en cherche immédiatement un autre. -De qui me plaindrai-je aujourd'hui? Qui haïrai-je? Venez mes amis, déchirons-le. O bonheur, je l'ai trouvé.

Feindre d'ajouter foi à une imposture, est de la pusillanimité.

La colère est plus immorale, plus perverse qu'on ne le pense généralement.

Voyant si rarement des créatures humaines, je donnai mon attention à quelques fourmis qui venaient sur ma fenêtre.. Je donnai pareillement mes soins à une belle araignée qui tapissait une des parvis de ma prison.
J'avais là ces pauvres fourmis que j'aimais et que je nourrissais. Depuis quelques jours cette chère araignée avait disparu.

Un salut, une parole d'amour à des infortunés est un grande charité. Là où regne l'orgueil, on ne trouve d'autre Dieu que soi même.

L'homme bon est toujours le compatriote des infortunés.

Fais, o mon Dieu, que je sache trouver dans les autres quelque don qui me les fasse affectionner. J'accepte tous les tourments de ma prison; mais, o mon Dieu, que je puisse aimer. Mon Dieu, délivrez-moi du tourment de haïr mes semblables. Prière de Silvio Pellico.

"Ubi charitas et amor Deus ibi est". Silvio Pellico.

Raisonne, moi j'admire; dispute, moi je crois. Saint Agustin.

Il est difficile de faire comprendre aux hommes qui vivrons dans un autre siècle ce qui justifie notre vie.- Mot de Caton l'ancien.

De toutes les sociétés, dit Cicéron, aucune n'est plus noble, aucun n'est plus belle et plus solide que celle qui unit les hommes de bien dont les mœurs se ressemblent.

"L'âme de Jonathas s'identifia avec l'âme de David. Jonathas l'ai-

me comme son ame" dit l'Écriture.

"L'amitié fut consacré par le Redenteur lui-même. Il tint sur son sein la tête de saint Jean qui dormait, et du haut de la croix, avant d'expirer, il prononça ces divines paroles: Mère, voilà votre fils: disciple, voilà votre mère".

Veux tu cultiver ton coeur, dit Sénèque, vis pauvre, ou comme si tu étais pauvre.

Quand un homme est malheureux, le monde est porté à lui donner des torts, à supposer que ses ennemis ont raison de la flétrir, de le persécuter.

La justice des hommes haineux est une fureur pharisaïque. S.P.

Donnez, sans qu'une main sache ce qui donne l'autre, dit l'Écriture

L'envie est trop portée à discrediter l'homme de bien.

Il est des malheureux chez qui l'envie est si naturelle, qu'ils ne peuvent se passer de répandre des railleries et de fausses accusations contre celui qui jouit de quelque réputation. Silvio Pellico.

Entre otros muchos privilegios, la tiranía tiene el de hacer i decir lo que le place. Sófocles.

Buenos eran tus consejos, pero yo tuve mi modo de pensar por más acertado, dice Antígono a Sófocles.

El que se tiene por el más atinado, o cree que nadie piensa ni habla con más justedad que él, viene con frecuencia a ser un fatuo a los ojos de los que le examinan. S. Ófocles.

Mon cher, apprends à ne pas être fier dans le malheur, disait Néoptolème à Philoctète.

Il semble que les têtes des plus grands hommes s'étrecissent lorsqu'elles sont assemblées, et que là où il y a plus de sages il y ait

aussi moins de sagesse. Motesquieu.

Ces maisons (les couvents) sont toujours ouverts comme autant de gouffres où s'ensevellissent les races futures.- Mont.

"Ce sont ici les poètes, me dit il, c'est-à dire ces auteurs dont les métier est de mettre des entraves au bon sens". Mont.

"Voici les lyriques, que je méprise autant que j'estime les autres.
(les tragiques) Mont.

Fluctuat nec mergitur.

Omnia mecum porto.